

Die ukrainischen Vokale im phonetischen Wort

1. Der Wortrhythmus: Haupt- und Nebenakzente

Голосні звуки української мови, на відміну від російської, є звуками повного творення. Вони вимовляються повнозвучно не тільки під наголосом, а й у ненаголошеній позиції. В українській мові відсутня повна редукція ненаголошених складів, тобто в ній нема сильного ослаблення, стягування, скорочення, зневиразнювання ненаголошених голосних. Пояснюється це явище відносною слабкістю українського наголосу. Порівняно з російським український словесний наголос не різко виділяється з-поміж ненаголошених. Він мало зосереджує на собі видихової енергії, а тому її вистачає для повнозвучної вимови голосних і в ненаголошених складах. При такому доволі рівномірному розподілі між складами видихової енергії в уповільненому темпі мовлення по обидва боки наголошеного складу – але не ближче ніж через склад – з'являються побічно наголошені склади не тільки у складних словах, а й усіх простих. Припадають вони на початок і кінець слова. Так, у слові *обговорюємо*, крім основного наголосу на складі *-во-*, – *обговорюємо* – наявні два побічні – на початковому складі *об-* і останньому *-мò*: *òбговорюемò*. Голосний звук, потрапляючи під побічний наголос, звучить чітко, виразно. Отже в українській мові ненаголошені початкові й кінцеві склади багатоскладового слова при вимові не тільки не ослаблюються, а, навпаки, увиразнюються, вимовляються майже так само повнозвучно, як і наголошені. Вимовляємо [pɔdɔrgɔ'zɔjɛtɔ] (подорожуємо), а не [pɔdrɛ'zɔjɛtɔ].

Beispiele: акробáтика, задивл'ятися, застосóвувати, застосóвуємо, застосóвуєте, організóвувати, організóвуємо, організóвуєте.

II. Die Vokale

Buchstabe a: die [a]-Laute

Ашгабáт, аквалáнг, кабалá, Казахстáн, Áстрахан; ша́пка, час, далéко, пáм'ять, заглядáти, я́вір, ря́сно, ся́йво;

Buchstabe o: die [ɔ]-Laute

во́рон, го́лос, гро́но, мо́лодь, мо́лот, по́рох, хо́лод, бо́рошно, го́лосно, до́норство, до́рого, мо́торошно, про́золоть, зо́лото; го́род, го́рох, го́рщок, чо́ло; бо́лото, зо́лог, о́сколок, во́локно, во́лосок, го́лосок, жо́лобок, мо́локо, обо́лонь, протоко́л, достроко́во;

Buchstabe o: der Laut [ɔʷ]

болю́чий, го́лубка, зо́зюля, ко́жух, ко́лун, ко́тушка, ло́пух, мо́гутній, мо́тузка, по́душка, по́луднувати, по́лудрабок, по́лумисок, по́суха, ро́зумний, со́юз;

Buchstaben y und ю: die [ʊ]-Laute

кучу́гура, буха́нець, гука́ти, гуцу́л, душа́, клу́мак, колупа́ти, кукуру́дза, купу́вати, пу́стувати; лю́дина, ню́хати, сю́дї, цю́кати, крючо́к, вимі́рювати, дзю́рчати;

Buchstabe ю (in der Endung des Inst. Sg. fem.): der Laut [ʊʲ]

академі́єю, істо́рією, географі́єю, геоме́трією, інфля́цією, коалі́цією, мілі́цією, організа́цією, президі́єю;

Buchstabe e: der betonte Laut [ɛ]

ве́жа, ве́чир, де́нь, сте́п, сте́жка; зе́рносуща́рка; е́коно́міка, е́кскурсія, е́по́ха, е́ска́дра; по́ле, га́рне, ши́те, дру́ге, ко́жне, пи́ше, ви́йде; го́стеві, това́ришеві, кра́єві, го́стем, това́ришем, кра́єм, по́лем, до́лею, ка́шею, те́слею;

Buchstabe e: der unbetonte Laut [ɛ̃] bzw. [ɛ̣]

сте́пи, те́лиця, ме́ні, ве́зі, ве́зїть, ве́зу; не́си, не́сїть, не́су – [ɛ̣]: не́сло́, не́сла́, не́се́;

Buchstabe и: der betonte Laut [ɪ]

ди́м, ши́р, ли́н, ми́р, пи́л, пи́ск, ми́, ти́, си́р, си́ч, ти́ль, ти́н, ти́ск, хи́ст, ци́к, щи́т;

Buchstabe и: der unbetonte Laut [ɪ̃]

ли́це, ли́ше, ди́ре́ктор, ви́шне́вий, жи́летка, ки́шеня́, ми́лє́нький, ми́тець, си́нець, ти́хє́нько, ци́ге́йка, чи́тець, ши́не́ля, жни́ва́, зи́ма́, да́лина́, ди́ва́к, ди́ма́р, ли́ма́н, пи́сати, чи́тати, ки́вати, ри́ба́лка; ви́но, ви́со́кий, ви́ходи́ти, жи́во́пис, зи́мо́ю, ли́мо́н, Ми́ко́ла, си́но́к;

Buchstabe i: die [i]-Laute

і́спит, і́мпорт, і́скра, і́ті, і́сто́рія, бі́гати, ві́тер, ді́ло, зі́лля, сі́но; бі́к, ві́н, ві́л, ні́ж, сі́к, сті́л, по́стійний, ні́г, бо́літ, бра́тів; га́рні, здо́рові, бі́ті, дру́гі, на́ші; ді́д і ба́ба, пе́дінститут́;